

Porównanie tłumaczeń II Kronik 17:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	U jego boku Amazjasz, syn Zikriego, ochotnik dla JAHWE, a z nim dwieście tysięcy dzielnych wojowników.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i przy nim Amazjasz, syn Zikriego, ochotnik w służbie JAHWE, dowodzący dwustoma tysiącami dzielnych wojowników.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przy nim — Amazjasz, syn Zikriego, który dobrowolnie poświęcił się JAHWE, a z nim dwieście tysięcy dzielnych wojowników.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A po nim Amazyjasz, syn Zychry, który się był dobrowolnie oddał Panu, a z nim dwa kroć sto tysięcy mężów dużych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	po tym też Amazjasz, syn Zechry, poświęcony JAHWE, a z nim dwieście tysięcy mężów mocnych;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a przy jego boku - Amazjasz, syn Zikriego, ochotnik w służbie Pańskiej, a z nim dwieście tysięcy dzielnych wojowników.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Obok niego Amasjasz, syn Zikriego, ochotnik w służbie Pana, a z nim dwieście tysięcy dzielnych wojowników.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	a przy nim Amazjasz, syn Zikriego, ochotnik dla JAHWE, z dwustoma tysiącami dzielnych wojowników;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	oraz Amazjasz, syn Zikriego, ochotnik w służbie JAHWE, dowodzący dwustu tysiącami dzielnych wojowników.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	a przy nim Amasja, syn Zikriego, który się dobrowolnie poświęcił [na służbę] Jahwe, a przy nim 200 000 dzielnych wojowników.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І після нього Амасія син Захрія, що ревнував за Господом і з ним двісті тисяч сильних військових.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I oprócz niego Amazjasz, syn Zychry, który się dobrowolnie oddał WIEKUISTEMU, a z nim dwieście tysięcy silnych mężów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I podlegał mu Amasjasz, syn Zikriego, który był ochotnikiem dla JAHWE, a z nim było dwieście tysięcy dzielnych mocarzy.